31993D0444

L 208/34 SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA 19.8.1993.

# ODLUKA KOMISIJE

## od 2. srpnja 1993.

## o detaljnim pravilima kojima se unutar Zajednice uređuje trgovina određenim živim životinjama i proizvodima namijenjenima za izvoz u treće zemlje

(93/444/EEZ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 90/425/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarskim i zootehničkim pregledima u trgovini određenim živim životinjama i proizvodima unutar Zajednice radi uspostave unutarnjeg tržišta [1], kako je zadnje izmijenjena Direktivom 92/118/EEZ [2], a posebno prvi stavak točke (g) njezinog članka 3. stavka 4.,

budući da se prvim podstavkom točke (g) članka 3. stavka 1. navedene Direktive predviđa da se veterinarski pregledi provode na životinjama i proizvodima koji udovoljavaju pravilima Zajednice koji se primjenjuju u trgovini unutar Zajednice, a koji su namijenjeni za izvoz u treće zemlje preko državnog područja jedne ili više država članica osim zemlje podrijetla;

budući da je potrebno utvrditi zahtjeve za certificiranje i predvidjeti sustav izvješćivanja nadležnih tijela i sustav veterinarskog nadzora subjekata koji primaju pošiljke;

budući da se za certificiranje, uključujući i dodatna jamstva, predmetne životinje trebaju smatrati životinjama za klanje;

budući da radi izbjegavanja teškoća na vanjskoj granici Zajednice, životinje i proizvode moraju, kad je to moguće, pratiti veterinarski dokumenti i/ili certifikati koji su u skladu s veterinarskim zahtjevima zemlje odredišta;

budući da se nadležna tijela mogu djelotvorno izvještavati putem računalne mreže koja povezuje veterinarska tijela („ANIMO”) uspostavljene Odlukom Komisije 91/398/EEZ [3], koristeći obrazac poruke predviđen Odlukom Komisije 91/637/EEZ [4];

budući da radi osiguravanja nesmetanog funkcioniranja predviđenog sustava osobu koja obavlja izlazne granične formalnosti treba smatrati primateljem i da treba definirati pojam „izlazna točka”;

budući da u skladu s prvim podstavkom točke (g) članka 3. stavka 1. navedene Direktive 90/425/EEZ predmetne životinje i proizvodi moraju ostati pod carinskim nadzorom; budući da se ova Odluka mora primjenjivati ne dovodeći u pitanje ispunjavanje carinskih obveza predviđenih carinskim propisima koji se primjenjuju na te životinje i proizvode;

budući da su mjere predviđene ovom Odlukom u skladu s mišljenjem Stalnog veterinarskog odbora,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

1. Ova se Odluka primjenjuje na životinje i proizvode iz prvog podstavka točke (g) članka 3. stavka 1. Direktive 90/425/EEZ.

[1] SL L 224, 18.8.1990., str. 29.
[2] SL L 62, 15.3.1993., str. 49.
[3] SL L 221, 9.8.1991., str. 30.
[4] SL L 343, 13.12.1991., str. 46.

2. Za potrebe ove Odluke,

(a) izlazna točka znači bilo koje mjesto smješteno u neposrednoj blizini vanjske granice jednog od državnih područja navedenih u Prilogu I. Direktivi Vijeća 90/675/EEZ [1], koje omogućuje obavljanje carinskog nadzora;

(b) odredišna država članica znači država članica u kojoj se nalazi izlazna točka.

*Članak 2.*

1. Države članice podrijetla moraju osigurati da svaku pošiljku životinja prate zdravstveni certifikati, kako je predviđeno člankom 3. stavkom 1. točkom (d) Direktive 90/425/EEZ, koji prema potrebi sadrže dodatna jamstva predviđena zakonodavstvom Zajednice o životinjama namijenjenima za klanje.

2. U slučajevima kad tijekom prijevoza dođe do nezgode ili kad treća zemlja primateljica odbije neku pošiljku, tranzitne ili odredišne države članice mogu, kada imaju dodatna jamstva u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (e) podtočkom iv. Direktive 90/425/EEZ, usvojiti sve mjere predviđene člankom 8. stavkom 1. točkom (b) Direktive 90/425/EEZ ili mogu zahtijevati da se životinje otpreme na klanje u najbližu klaonicu.

*Članak 3.*

1. Države članice podrijetla moraju osigurati da svaku pošiljku životinja prate veterinarski dokumenti i/ili veterinarski certifikati koji ispunjavaju veterinarske zahtjeve odredišnih trećih zemalja.

2. Međutim, odstupajući od stavka 1., u slučajevima kad nadležna tijela države članice podrijetla ne raspolažu neophodnim podacima, a posebno kad između države članice podrijetla i treće zemlje odredišta ne postoji dvostrani sporazum, nadležno tijelo države članice podrijetla ispunjava certifikate spomenute u članku 4. dodajući navod „Životinje ili proizvodi koji se izvoze u (ime treće zemlje)".

*Članak 4.*

Certifikati iz članka 3. stavka 1. točke (d) Direktive 90/425/EEZ moraju:

— biti sastavljeni na najmanje jednom od jezika države članice podrijetla i na najmanje jednom od jezika države članice odredišta,

— kao primatelja imati navedenu fizičku ili pravnu osobu koja zapravo obavlja izvozne formalnosti na izlaznoj točki,

— kao mjesto odredišta imati navedenu točku izlaska s područja kako je definirana (granična veterinarska postaja ili neka druga izlazna točka).

*Članak 5.*

1. ANIMO poruka predviđena Odlukom 91/637/EEZ mora u rubrici „Opažanja" sadržavati ime treće zemlje odredišta.

2. ANIMO poruka mora biti naslovljena na:

— nadležno tijelo mjesta odredišta, to jest izlaznu graničnu veterinarsku postaju ili mjesno nadležno tijelo u mjestu gdje se nalazi izlazna točka, i

— središnja tijela mjesta odredišta i tranzitne(-ih) države(-a) članice(-a).

*Članak 6.*

Za primatelja u smislu druge alineje članka 4. treba se smatrati da spada u područje primjene članka 5. stavka 1. točke (b) podtočke iii. Direktive 90/425/EEZ.

*Članak 7.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 2. srpnja 1993.

*Za Komisiju*
René STEICHEN
*Član Komisije*

[1] SL L 373, 31.12.1990., str. 1.